ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défence nationale, le 13 décembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi "instituant le Fonds de l'Ecole royale militaire", a donné le 10 janvier 1968 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e december 1967 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot oprichting van het Fonds van de Koninklijke Militaire School", heeft de 10e januari 1968 het volgend advies gegeven :

Il conviendrait que le projet de loi soit présenté aussi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et par le Ministre des Finances. En effet, l'article 10 modifie le Code des impôts sur les revenus et l'article 11 modifie la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Article 4.

Au § 3, il est proposé de remplacer dans la deuxième phrase les termes "reçu reconnaissance" par "eu connaissance". Si cette suggestion est adoptée, la troisième phrase devrait être omise.

Il va de soi que la dernière phrase du même alinéa doit être maintenue.

Het wetsontwerp zou mede door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en door de Minister van Financiën voorgedragen moeten worden. Artikel 10 wijzigt immers het Wetboek van de inkomstenbelastingen en artikel 11 wijzigt de wet van 15 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat.

Artikel 4.

In § 3 vervange men in de tweede volzin "er kennis van gekregen heeft" door de woorden "er kennis van heeft". Wordt die aanbeveling gevolgd,dan moet de derde volzin wegvallen.

De laatste volzin van dat lid blijft natuurlijk staan.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : R. PIRSON, assesseurs de la sec-
de Heren : F. RIGAUX, tion de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.